

GERENCIA NACIONAL JURIDICA

**CIRCULAR No. 198/2011**

La Paz, 28 de septiembre de 2011

REF: CARTA MBAL/018/11 DE 15-06-2011 DE LA REPRESENTACION PERMANENTE DE BOLIVIA ANTE LA ALADI, SOBRE FUNCIONARIOS INHABILITADOS PARA EXPEDIR CERTIFICADOS DE ORIGEN DE CHILE (CIRCULAR N° 141/2011).

---

Para su conocimiento y difusión, se remite la Comunicación Interna AN-GNNGC-DAINC-CI-176/2011 de 26-0-2011 de la Gerencia Nacional de Normas y la carta MBAL/018/11 de 15-06-2011 de la Representación Permanente de Bolivia ante la ALADI, sobre funcionarios inhabilitados para expedir certificados de Chile (Circular N° 141/2011).



ATC/aql  
ANB2011-15898

Abog. Ausberto Ticona Cruz  
Gerente Nacional Jurídico a.i.  
ADUANA NACIONAL DE BOLIVIA



**Aduana Nacional de Bolivia**  
eficiencia y transparencia

GERENCIA NACIONAL JURIDICA  
RECIBIDO: **26 SEP 2011**  
HORA: **18:04**  
H.R.: .....R.I.: .....

**Comunicación Interna**  
**AN-GNNGC-DAINC-CI-176/2011**

**A:** Abog. Ausberto Ticona Cruz  
**Gerente Nacional Jurídico a.i.**

**De:** Lic. Erick Pinedo Gosalvez  
**Gerente Nacional de Normas a.i.**


**Fecha:** La Paz, 26 SEP 2011


**Réf.:** Firmas Autorizadas de Certificados de Origen

De mi consideración:

Tengo el agrado de dirigirme a usted a objeto de solicitar se instruya a quien corresponda la circularización de la carta MBAL/018/11 de la Representación Permanente de Bolivia ante la ALADI, en la que se adjuntan los documentos sobre firmas habilitadas para expedir certificados de origen conforme a la publicación de la Secretaría General de la ALADI. Asimismo, mucho agradeceré no circularizar los documentos ALADI/CR/di 3338 ni ALADI/CR/di 3351 correspondientes a las firmas de México y las de Bolivia, toda vez que en el marco del Acuerdo de Complementación Económica N° 66 Bolivia – México se tiene autocertificación por el propio exportador, por lo cual no aplica contar con firmas habilitadas y en el caso de las firmas de Bolivia, éstas son para los certificados de origen de exportación.

Con este motivo, saludo a usted muy atentamente.

  
Lic. Erick Pinedo Gosalvez  
Gerente Nacional de Normas a.i.  
ADUANA NACIONAL DE BOLIVIA




EPG  
MSS/PPD  
Adj. lo citado *folio 206*  
c.c. GNNGC/DAINC  
HRANB2011-15898  
LP-21/09/2011

**ADUANA NACIONAL**  
Av. 20 de Octubre N° 2038  
Central Piloto 2128008  
Fax: (591-2) 2128008 int. 1002  
Casilla 13028  
La Paz - Bolivia

**REGIONAL LA PAZ**  
Av. 6 de Marzo Km. 6.172 s.n.  
Teléfono 2812880  
Fax: (591-2) 2810054  
La Paz

**REGIONAL COCHABAMBA**  
Km. 7 Camino a Quillacollo s.n.  
Teléfono 4268720  
Fax: (591-4) 4268721  
Cochabamba

**REGIONAL SANTA CRUZ**  
Av. La Salle esq. Peñaranda s.n.  
Teléfonos 3425333 - 3431088  
Fax: (591-3) 3432028  
Santa Cruz

**REGIONAL ORURO**  
Calle Pagador N° 6338  
entre Aldana y Murguía  
Teléfono 5274822  
Fax: (591-2) 5274611  
Oruro

**REGIONAL POTOSI**  
Ex Terminal Aeropuerto Cap. Rojas  
Zona Karachipampa  
Teléfono 6263742  
Fax: (591-2) 6263742  
Potosí

**REGIONAL TARIJA**  
Av. La Paz N° 127  
Teléfono 6648600  
Fax: (591-4) 6648600  
Tarija



La Paz, 08 SET. 2011  
 MEFP/VPT/DGAAA/UAR/N°789/2011

Señora  
 Lic. Marlene D. Ardaya Vásquez  
 Presidenta Ejecutiva a.i.  
**ADUANA NACIONAL DE BOLIVIA**  
Presente.-

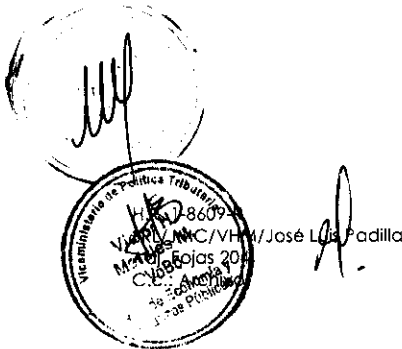
**Ref.: Funcionarios habilitados para emitir Certificados de Origen.**

De mi consideración:

Para su conocimiento y fines consiguientes, adjunto a la presente copia del oficio Cite: VCEI-002059-13367, de fecha 6 de septiembre de 2011 (más antecedentes), a través del cual el Ministerio de Relaciones Exteriores remite información referente a la habilitación de varios funcionarios de la Secretaría General de la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI) para emitir certificados de origen.

Con este motivo, saludo a usted atentamente

*[Handwritten Signature]*  
 .....  
**G. Susana Kios Layuna**  
 VICEMINISTRA DE POLÍTICA TRIBUTARIA  
 MINISTERIO DE ECONOMÍA Y FINANZAS PÚBLICAS





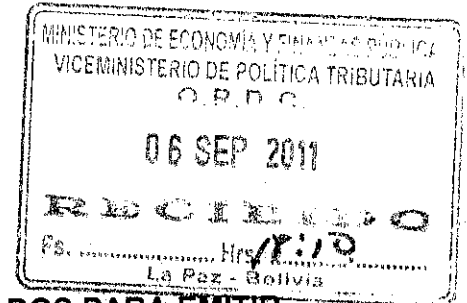
ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA  
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES



Clasificación: ORDINARIA  
La Paz, 05 SET. 2011

VCEI = 002059 13367 J  
06 SEP 2011

Señor  
Luis Arce Catacora  
**MINISTRO DE ECONOMÍA Y FINANZAS PÚBLICAS**  
Presente



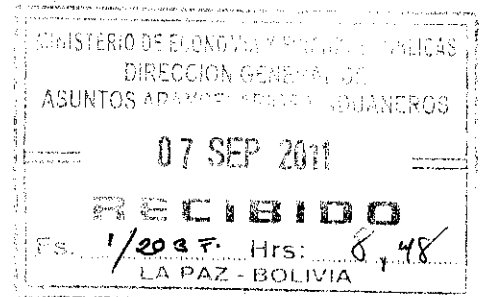
REF.: FUNCIONARIOS HABILITADOS PARA EMITIR CERTIFICADOS DE ORIGEN.

Señor Ministro:

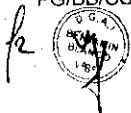
Tengo el agrado de dirigirme a usted, a tiempo de remitir para su consideración y fines consiguientes, copia de la nota MBAL/018/11 mediante la cual nuestra representación Diplomática en Montevideo, adjunta los documentos sobre firmas habilitadas para expedir certificados de origen emitidos por la Secretaría General de la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI).

Con este motivo, reitero a usted las seguridades de mi distinguida consideración.

David Choquehuanca Céspedes  
MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES



Anexo: Lo indicado  
VCEI-2777  
PG/BB/CS/GMF





**REPRESENTACION PERMANENTE  
DE BOLIVIA ANTE ALADI**

Prudencio de Pena 2469  
Montevideo - Uruguay

Estado Plurinacional de Bolivia  
Ministerio de Relaciones Exteriores  
Comprobante de Recepción de Correspondencia

Código: E-016208/2011  
Fecha: 22-jun-2011  
Hora: 17:08:23  
Recibido por: Herrera Quispe, Ramiro Constantino  
Número de Anexos: 22

Montevideo, 15 de junio de 2011  
MBAL/ 018 /11  
Clasificación: ORDINARIA

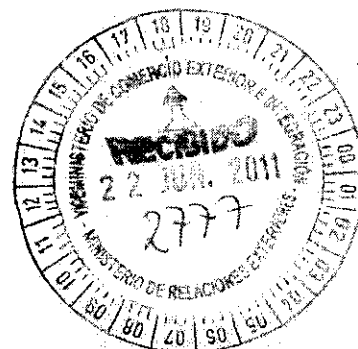
**Referencia: Documentación sobre firmas habilitadas  
para expedir Certificados de Origen de la ALADI**

Señor Viceministro:

Tengo el agrado de dirigirme a usted a objeto de remitir un ejemplar de cada uno de los documentos, sobre firmas habilitadas para expedir certificados de origen, remitidos por la Secretaría General de la ALADI de acuerdo al siguiente detalle:

- ALADI/CR/di 3330 – de 01/04/2011 - Representación de Chile
- ALADI/CR/di 3331 – de 05/04/2011 - Representación de Argentina
- ALADI/CR/di 3332 – de 06/04/2011 - Representación de Brasil
- ALADI/CR/di 3335 – de 08/04/2011 - Representación de Perú
- ALADI/CR/di 3337 – de 12/04/2011 - Representación de Brasil
- ✓ ALADI/CR/di 3338 – de 12/04/2011 - Representación de México
- ALADI/CR/di 3340 – de 25/04/2011 - Representación de Ecuador
- ALADI/CR/di 3342 – de 28/04/2011 - Representación de Cuba
- ALADI/CR/di 3343 – de 28/04/2011 - Representación de Brasil
- ALADI/CR/di 3344 – de 29/04/2011 - Representación de Brasil
- ALADI/CR/di 3347 – de 03/05/2011 - Representación de Chile
- ALADI/CR/di 3348 – de 03/05/2011 - Representación de Chile
- ✓ ALADI/CR/di 3351 – de 12/05/2011 - Representación de Bolivia
- ALADI/CR/di 3352 – de 12/05/2011 - Representación de Perú
- ALADI/CR/di 3353 – de 13/05/2011 - Representación de Brasil
- ALADI/CR/di 3356 – de 20/05/2011 - Representación de Brasil
- ALADI/CR/di 3359 – de 24/05/2011 - Representación de Brasil
- ALADI/CR/di 3360 – de 24/05/2011 - Representación de Chile
- ALADI/CR/di 3362 – de 30/05/2011 - Representación de Chile
- ALADI/CR/di 3364 – de 31/05/2011 - Representación de Ecuador
- ALADI/CR/di 3365 – de 31/05/2011 - Representación de Chile
- ALADI/CR/di 3366 – de 31/05/2011 - Representación de Chile

Señor  
Emb. Pablo Guzmán Laugier  
Viceministro de Comercio Exterior e Integración  
**MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES**  
La Paz - Bolivia





**REPRESENTACION PERMANENTE  
DE BOLIVIA ANTE ALADI**

Prudencio de Pena 2469  
Montevideo - Uruguay

Con este motivo, hago propicia la oportunidad para reiterar a usted las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

Anexo: lo citado

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized initial 'S' followed by several fluid, connected strokes.

Embajador Salvador Ric Riera  
Representante Permanente  
de Bolivia ante la ALADI

48



Comité de Representantes

**ALADI**

Asociación Latinoamericana de Integración  
Associação Latino-Americana de Integração

Restringido. Para uso exclusivo  
de las Representaciones

ALADI/CR/di 3347  
Representación de Chile  
3 de mayo de 2011

FIRMAS HABILITADAS PARA EXPEDIR  
CERTIFICADOS DE ORIGEN

Cese de funcionarios

Montevideo, 28 de abril de 2011

N° 021/11

La Representación Permanente de Chile ante la Asociación Latinoamericana de Integración y el MERCOSUR, saluda atentamente a la Secretaria General de la Asociación Latinoamericana de Integración y cumple con informar el cese de la habilitación de los siguientes funcionarios, para suscribir certificados de origen en la Sociedad de Fomento Fabril (SOFOFA):

1. Sr. Francisco Javier Villagrán Ponce
2. Sra. Ximena Luz Barriga Martínez\*
3. Sr. Arturo Heraclio Basadre Reyes
4. Sra. Gilda Solange Oro Vergara
5. Sr. Antonio Alejandro Sánchez Espinoza
6. Sr. Eduardo Enrique Morales Echeverría
7. Sr. Ramiro Aravena Yevenes
8. Sr. Illich Alonso Galvez Calabacero
9. Sr. Santiago Alejandro Rodríguez Meléndez

A la  
Secretaría General de la  
Asociación Latinoamericana de Integración  
Presente.-

Nota de Secretaria:

\* Esta funcionaria ya fue cesada mediante nota N° 14/11 de 17/03/2011 a partir del 5 de abril de 2011 (ALADI/CR/di 3324)

De acuerdo con lo establecido por la Resolución 252, artículo decimotercero del Comité de Representantes, la presente modificación comenzará a regir a los 15 días calendario contados luego que la Secretaría General la haya comunicado a las Representaciones Permanentes.

**Vigente a partir del 18 de mayo de 2011.**

Los regímenes de origen del ACE 35 (Ar/Br/Ch/Pa/Ur) y del ACE 38 (Ch/Pe) establecen plazos diferentes.

La Representación Permanente de Chile ante la Asociación Latinoamericana de Integración y el MERCOSUR aprovecha la oportunidad para reiterar a la Secretaria General de la Asociación Latinoamericana de Integración las seguridades de su más alta y distinguida consideración.

---